

Peking University and the University of Pennsylvania Present
The Second Annual Joint Symposium on Sleep Medicine
May 24th and 25th, 2016

2016 年第二届北京大学--宾夕法尼亚大学联合睡眠医学论坛
2016 年 5 月 24 至 5 月 25 日

Forth floor, Yue Jin Ting inside PKU Medical Center, No.38 Xue Yuan Road, Hai Dian District, Beijing
北京大学医学部跃进厅 4 层，北京市西城区学院路 38 号

The organizers: Sleep Center of PKU People's Hospital's Respiratory Medicine Department, Sleep Center of
University of Pennsylvania

主办方：北京大学人民医院呼吸内科，宾夕法尼亚大学睡眠医学部

Day 1: Sleep in the Workplace (May 24th)

5 月 24 日睡眠与职业安全

Welcome Address 开幕式

Chair Zhan Cheng Gao 高占成
主持

8:00-8:15

Address 致辞

北大人民医院领导
北京大学医学部领导
北京大学领导

SESSION 1: SLEEP DISORDERS IN THE WORKPLACE

第一部分睡眠疾病与职业安全

8:15-8:25	Overview of PKU/ Penn Sleep Center Collaboration 北大-宾大睡眠医学合作概况	Allan Pack	University of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学
8:25 – 8:40	Overview of Sleep Disorders in the Workplace 睡眠疾病与职业安全概况	Fang Han 韩芳	Peking University People's Hospital 北京大学人民医院

8:40 – 9:00	Obstructive Sleep Apnea and Its Consequences 阻塞性睡眠呼吸暂停及危害	Samuel Kuna	University of Pennsylvania and the Philadelphia VA 宾夕法尼亚大学，退伍军人医院
9:00 – 9:20	Shift Work and Its Consequences 倒班工作及危害	Richard Schwab	University of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学
9:20 – 9:40	Insomnia and Its Management 失眠及失眠的管理	Nalaka Gooneratne	University of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学
9:40 – 10:00	Sleep Loss and Cognitive Performance 睡眠剥夺与认知行为障碍	Allan Pack	University of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学
10:00 - 10:20	Sleep Issues in Pupils 中国小学生的睡眠问题	Fan Jiang 江帆	Shanghai Children’s Medical Center 上海儿童医疗中心
10:20 –10:30	TIME FOR QUESTIONS 提问环节		
10:30 –10:45	BREAK 休息		

SESSION 2: SLEEP LOSS AND SLEEP DISORDERS IN SAFETY-SENSITIVE INDUSTRY

第二部分 在安全敏感行业中的睡眠剥夺与睡眠疾病问题

10:45-11:05	Transportation Accidents in China 中国交通事故概况	Tianbing Wang 王天兵	Peking University People’s Hospital 北京大学人民医院
11:05 – 11:25	Exploring the Relationship between Chronic Sleep Deprivation and Safety on Construction Sites 慢性睡眠剥夺与建筑工地安全的研究探索	Chiang Rayleigh Ping-Ying 江秉颖	Taipei Veterans General Hospital 台北荣民总医院
11:25 – 11:45	Studies and Policy in the USA 美国睡眠研究及政策制定	Allan I. Pack	University of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学

11:45 – 12:05	A New Program in the USA for Commercial Vehicle Drivers 针对美国商业交通公司职业司机的睡眠项目介绍	Lyz Kneeland-Szanto	University of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学
12:05 – 12:25	Ambulatory Pilot Program at the PKU Sleep Center PKU-UPenn 远程医疗项目	Lyz Kneeland-Szanto 许力月	University of Pennsylvania and Peking University 宾夕法尼亚大学，北京大学国际医院

午餐会 Lunch Meeting

12:30-12:50	Cloudcare Platform on Screening and Care Management for OSA Patients 云卫康平台在 OSA 患者的初筛与管理的应用	Qiong Ou 欧琼	广东省人民医院睡眠中心
12 : 50-1 : 30	Break 休息		

SESSION 3: PANEL DISCUSSION FOR EMPLOYERS

第三部分：职员问题的专题讨论

1:30 – 1:50	Sleep and Positive Psychology in the Workplace 工作中的睡眠与积极心理学	KaipingPeng 彭凯平	Tsinghua University 清华大学
1:50 – 2:10	Sleep Issues in Aviation 航空航天职业人员的睡眠问题	GuoHui/Mr. Song	AVIC 中国航天工业协会
2:10 – 2:30	Introduction: Establishing Sleep as a Foundation for Health & Performance 将睡眠健康作为健康行为基础	Sean Sullivan	IHPM
2:30 – 3:55	MODERATORS: 主席	Sean Sullivan Fang Han 韩芳	
	PARTICIPANTS:	Tung Lin	Optisom

	参与者	Wang Hongtao	CNPC 中国石油天然气总公司
		Jesse Bai	Morgan Stanley (China) 摩根士丹利 (中国)
		GuoHui/Mr. Song Jianguo Sun	AVIC 中国航空工业集团公司
		孙建国	Curative Medical 凯迪泰
3:55 – 4:20	Future Directions/Closing Address 未来方向	Allan I. Pack Fang Han 韩芳	University of Pennsylvania and Peking University People's Hospital 宾夕法尼亚大学，北京大 学人民医院
4:20 – 4:50	Press Conference 睡眠与职业安全白皮书新闻发布会		
5:30-7:00	reception 晚宴 地点：赢家酒店		

Day 2: Precision Medicine & Big Data (May 25th)

5 月 25 日精准医疗与大数据

SESSION 1: PRECISION MEDICINE

第一部分：精准医疗

8:00 – 8:40	The Precision Medicine Program in the U.S. 美国精准医疗项目介绍	Geoffrey Ginsburg	Director of Precision Medicine at Duke University 杜克大学精准医疗主 任
-------------	---	-------------------	---

8:40 – 9:00	Precision Medicine in China 中国精准医疗概况	Yixue Li 李奕学	Shanghai Center for Bioinformation Technology 中科院上海生物科学 研究院生物信息技术 中心
9:00 – 9:20	Biomarkers for Sleep/Circadian Disorders 睡眠/节律障碍的生物标记物	Allan Pack	University of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学
9:20 – 9:40	Mobile Approaches to Sleep/Circadian Phenotyping 睡眠/节律表型的移动医疗技术	Nalaka Gooneratne	University of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学
9:40 – 10:10	PANEL DISCUSSION: DEVELOPMENT OF MOBILE APPROACHES IN CHINA 专题讨论：中国移动技术的发展		
	MODERATOR 主席:	Allan Pack Fang Han 韩芳	
	PARTICIPANTS 参与者:	Geoff Ginsburg NalakaGooneratne Rich Schwab Jianguo Sun 孙建国 Fang Liu 刘帆	
10:10 – 10:25	TIME FOR QUESTIONS 提问环节		
10:25 – 10:35	BREAK 休息		
SESSION 2: BIG DATA 第二部分：大数据			
10:35 – 10:55	The Geisinger Clinic Approach Geisinger 诊所路径项目	Janet Robishaw	Geisinger Clinic
10:55 – 11:15	eMERGE/Vanderbilt Programs eMERGE 美国范德堡大学项目	Olivia Veatch	Vanderbilt 美国范德堡大学

11:15 – 11:35	Big Data at PKU People's Hospital 北京大学人民医院大数据项目	Fan Liu 刘帆	PKU People's hospital 北京大学人民医院
11:35 – 11:55	Use of PHEwas PHEwas 介绍	Janet Robishaw	Geisinger Clinic
11:55 – 12:15	Big Data – Potential for International Collaboration 大数据国际合作的潜在方向	Edward Cheng 郑诗哲	The University of Hong Kong-Shenzhen Hospital 香港大学深圳医院
12:15 – 12:35	Big Data and Precision Medicine: Opportunity and Challenge 大数据与精准医疗 机遇与挑战	Yixue Li 李亦学	Shanghai Center for Bioinformation Technology 中科院上海生物科学研究所 生物信息技术中心
12:35 – 12:50	TIME FOR QUESTIONS 提问环节		
12:50 – 1:45	BREAK FOR LUNCH 午餐		
SESSION 3: SLEEP SPECIFIC ISSUES 第三部分：睡眠问题的精准医疗			
1:45 – 2:05	Genetic Approaches to Narcolepsy 发作性睡病的基因研究	Fang Han 韩芳	Peking University 北京大学人民医院
2:05 – 2:25	Molecular Genetic Analysis of Sleep 睡眠的分子遗传学学研究	Yi Rao 饶毅	Peking University 北京大学
2:25 – 2:45	Genetics of Sleep and Autism 睡眠与痴呆的基因研究	Olivia Veatch	Vanderbilt 美国范德堡大学
2:45 – 3:05	High Throughput Phenotyping for OSA OSA 的高通量表型分析	Richard Schwab	University of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学
3:05 – 3:20	TIME FOR QUESTIONS 提问环节		

3:20 – 3:50

BREAK 茶歇

SESSION 4: POTENTIAL COLLABORATION WITH OTHER GROUPS

第四部分：与其它学科的潜在合作

3:50 – 4:10	Sleep and Sleep Disorders as Risk Factors for Cardiovascular Disease 睡眠健康与睡眠疾病——心血管疾病的危险因素	Samuel Kuna	University of Pennsylvania and Philadelphia VA 宾夕法尼亚大学，美国退伍军人医院
-------------	---	-------------	--

4:10 - 4:30	Sleep/Sleep Disorders and Cancer 睡眠/睡眠疾病与肿瘤	Allan Pack	University of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学
-------------	--	------------	---------------------------------------

PANEL DISCUSSION: OPPORTUNITIES AND FUTURE DIRECTIONS

专题讨论：机遇与未来方向

4:30 – 4:40	Opening Remarks 开场	Allan Pack Fang Han 韩芳
-------------	-----------------------	---------------------------

4:40 – 5:35	MODERATORS 主席:	Allan Pack Fang Han 韩芳
-------------	--------------------------	---------------------------

PARTICIPANTS: 参与者	Geoff Ginsburg Janet Robishaw Edward Cheng 郑诗哲 Yixue Li 李亦学 Fan Liu 刘帆
-----------------------------	--

5:35 – 5:50	TIME FOR QUESTIONS 提问环节
-------------	--------------------------------